

6109.

1359 juli 30.

Ste

Holmger Torkelsson kungör att han givit sin hustru Sigrid Karlsdotter morgongåva på rätt hinderda landets lag. "Forskildaman" därvid var brevutfärdarens broder riddaren Magnus Torkelsson och viderv. riddarna Magnus Nilsson (Röde) och Rörik (Tordsson) Bonde. Fastar var Sigrids morbroder herr Bengt F och herr Ulf Håkansson, riddare, samt Johan Kristinason, Holmger Ama, Bengt Faderrson, Nils Ragnv. Birger Tureson, Magnus Nilsson, Johan Nilsson, Håkan Johansson, Inge Ingesson samt Peter Guldsman Nyköping.

Brevutfärdaren jämte vittnena beseglar.

Avskrift på perg. (RPB nr 418) i vid. av riddarna Sten Bengtsson och Staffan Ulfsson samt av Arnold van Vi kyrkoherden Joar i (S.) Vi, dat. u.o. 1383 25/7 (RPB nr 1948), även innehållande Holmger Torkelssons brev 1359 30/6108).

Se närmast föregående brev av samma dag med kommentarer (DS nr 6108).

Allom them thætta breff hœra ællas see helsar iak Holmger Thyrkilsson æuærd mædh Gudhi · skal thæt allom vitirlikt vara · sua them æftirkoma ^{a-}sum them ^{-a}nw æ æftir vaars Hærra fœzlotima thusanda arum thry hundradh arum fæ[m]tighi^b arum ok a nyunda arit annan daghin [œ]ftir^c sancta Olaf[s]^d dagh · ath iak gaff minne ælskelike Sighridhe Karls dottur morghongauo aa r[œ]ttom^e hindradagh æftir laanzlaghum · F samu morghongauo var forskildaman min ælskelikin brodhir hærra Magnus Thyrkilsson · ok vidhiruarumæn varo hærra Magnus Niclisson ok hærra Rörik Bonde riddara ok · varo fasta aat the samu morghongauo fyrst hærra Bændikt Philipusson hænnu modhurbr hærra Wlff Haquonsson riddara, Ioan Kristinasson · Holmger Ama · Bændikt Ffadhi Niclis Raghualzsson, Byrgher Thurisson, Magnus Niclisson, Ioan Niclisson, Hakon Ioan Jnge Ingasson · Pætar gulsmidhir aaff Nykiøpunge. Til vitnisbyrdh æru foresat · inzsighle mædh mino eghno. Scriptum Stensø anno et tempore antedictis.

^{a-a} *Dubbelskrivet ms.* ^b *fæntighi ms.* ^c *æftir ms.* ^d *Olaff ms.* ^e *rattom ms.*

6110.

1359 augusti 5.

Mattias, kyrkoherde i Bro, och Sven Djäken kungör att de har tagit emot en kista med saker till konung Magnus av Sverige. Kistan hade herr Peter i Lovö, hustru Katarina, moder till framlidne herr Tid Hilleshög, och ovannämnde Mattias tidigare överlämnat till bröderna i Sigtuna konvent för konung Tid räkning. Därför befriar de ovannämnda konvent och bröderna där från allt ansvar för kistan och dess innehåll.

Herr Mattias beseglar och tillsammans med honom riddaren Trotte Petersson, eftersom Sven (Djäken) har sitt sigill till hands.

Orig. på perg. (19,2 × 11,0 cm; 10 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 419).

Om Trotte Petersson i konung Magnus tjänst se E. Nordström, Eka-ätten (PHT 41, 1941–1942), s. 8 ff., särskilt 31.

Omnibus · presens · scriptum · cernentibus · Mathias · curatus ecclesie Bro · · et S Dyakn salutem · in Domino sempiternam · · Nouerint vniuersi · nos · · quandam cistam · · dominus Petrus^a · in Loghe, discreta matrona · Katrina mater domini Tidema